



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"ל ע"א

פרשת חיי שרה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עֲלֵאִין וְעִבְדִין שְׁלִיחוֹתָא תְדִיר, וְאַלִין קַיִימִי בְּחֶצֶר כְּמָא דְאַתְּ אָמַר, (שמות כז) אֵת חֶצֶר הַמִּשְׁכָּן.

תרגום לעברית

בֹּא רֵאָה, מִי שְׁמֵתִּקְדָּשׁ וְשׁוֹמֵר אֶת עֲצָמוֹ בְּעוֹלָם הַזֶּה שְׁלֵא יִטָּמֵא, מְדוּרוֹ בְּעוֹלָם הַהוּא בֵּין אוֹתָם קְדוֹשִׁים עֲלִיוֹנִים וְעוֹשִׂים תְּמִיד שְׁלִיחוֹת, וְאֵלוֹ עוֹמְדִים בְּחֶצֶר, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שמות כז) אֵת חֶצֶר הַמִּשְׁכָּן.

טקסט הזוהר

וְאֵית אַחֲרָנִין דְּאִינוּן לְגוֹ יְתִיר, דְּלָאוֹ אִינוּן בְּחֶצֶר אֱלָא בְּבֵיתָא כְּמָא דְאַתְּ אָמַר, (תהלים סה) נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתֶךָ. אָמַר דָּוִד נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתֶךָ, כִּיּוֹן דְּאָמַר יִשְׁכֵּן חֲצֵרֶיךָ, אֲמַאי כְּתִיב נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתֶךָ, יִשְׁבַּע בְּטוֹב בֵּיתֶךָ מִיַּפְעֵי לֵיהּ כְּמָה דְּכְתִיב יִשְׁכֵּן. אֱלָא הָא תַּנִּינָן לֵית יְשִׁיבָה בְּעֶזְרָה אֱלָא לְמַלְכֵי בֵית דָּוִד בְּלַחוּדִיָּהּ.

וַיֵּשׁ אַחֲרֵיהֶם שָׁהֶם בַּפָּנִים יוֹתֵר שְׁאִינָם בְּחָצֵר, אֲלָא בְּבֵית, כְּמוֹ שְׁנֶאֱמַר (תהלים סה)
נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתָהּ. אָמַר דָּוִד, נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתָהּ. כִּי־נִין שְׁאֵמַר יִשְׁכֵּן חֲצֵרֶיהָ, לָמָּה כָּתוּב
נִשְׁבָּעָה בְּטוֹב בֵּיתָהּ? יִשְׁבַּע בְּטוֹב בֵּיתָהּ הִיא צָרִיךְ לִהְיוֹת, כְּמוֹ שְׁכָתוּב יִשְׁכֵּן! אֲלָא הָרִי
שְׁנִינוּ, אֵין יִשְׁיכָה בְּעֶזְרָה אֲלָא לְמַלְכֵי דָוִד לְבָדָם.

טקסט הזהיר

וְאֵית אַתֵּר לַחֲסִידֵי עֲלִיּוֹנִין דְּעִיִּילֵי לָגוּ, וּמֵאֵי אֵינוֹן, כְּדָכְתִּיב, (במדבר ג) וְהַחֲוֹנִים לִפְנֵי
הַמֶּשֶׁכֶּן קִדְמָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד מִזְרָחָה מִשָּׁה וְאַהֲרֹן וּבְנָיו וְגו'. וְכַמָּה מְדוֹרִין עַל מְדוֹרִין
וְנִהוּרִין עַל נִהוּרִין מִתְפָּרֵשׁ בְּהֵוָה עֲלֵמָא, וְכָל חַד אַכְסִיף מְנַהוּרָא דְחִבְרִיהָ, כְּמָה
דְּעוֹבְדִין אֶתְפָּרֵשׁ בְּהֵאֵי עֲלֵמָא הָכִי נִמִּי דּוֹכְתִּין וְנִהוּרִין מִתְפָּרֵשׁ בְּהֵוָה עֲלֵמָא.

תרגום לעברית

וַיֵּשׁ מְקוֹם לַחֲסִידִים עֲלִיּוֹנִים שְׁנִכְנָסִים לִפְנֵים, וּמֵי הֵם? כְּכָתוּב (במדבר ג) וְהַחֲוֹנִים
לִפְנֵי הַמֶּשֶׁכֶּן קִדְמָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד מִזְרָחָה מִשָּׁה וְאַהֲרֹן וּבְנָיו וְגו'. וְכַמָּה מְדוֹרִים עַל
מְדוֹרִים וְאוֹרוֹת עַל אוֹרוֹת נִפְרָדִים בְּעוֹלָם הָהוּא, וְכָל אֶחָד מִתְפַּיֵּשׁ מֵאוֹר חֲבֵרוֹ. כְּמוֹ
שְׁהַמְעָשִׂים נִפְרָדִים בְּעוֹלָם הַזֶּה, כֹּה גַם מְקוֹמוֹת וְאוֹרוֹת נִפְרָדִים בְּעוֹלָם הָהוּא.

טקסט הזהיר

וְתָא חֲזִי הָא אֶתְמַר דְּאֶפִּילוּ בְּהֵאֵי עֲלֵמָא כַּד בַּר נֶשׁ נָאִים עַל עֲרִסְיָהּ, וְנִשְׁמָתִין אֲצִטְרִיכוּ
לְאֶתְשׁוּטָטָא בְּעֲלֵמָא וְנִפְקוּ מִגּוֹ גּוּפָא, לָאוּ כָּל נִשְׁמָתָא וְנִשְׁמָתָא סְלָקָא וְשִׁטָּא לְמַחְזִי
בִּיקָר סִבָּר אִפִּי דְעֵתִיק יוֹמִין, אֲלָא כְּמָא דְאֶתְמַשִּׁיךְ תְּדִיר וּכְפּוּם עוֹבְדֵי הָכִי נִשְׁמָתִיהָ
סְלָקָא.

ובא וראה, הרי נאמר שאפילו בעולם הזה, כשאדם ישן על מטתו והנשמות צריכות לשוטט בעולם ויצאו מתוך הגוף, אין כל נשמה ונשמה עולה ומשוטטת לראות בכבוד סבך פני עתיק הימים, אלא כמו שנמשך תמיד וכפי המעשים, כך נשמתו עולה.

טקסט הזהר

אי אסתאב איהו נאים ונשמתא נפקא וכל אינון רוחין מסאבין נקטין לה ואתדבקת בהו באינון דרגין תתאין דשטיין בעלמא ואינון מודיעין לה מלין דאינון קריבין למיתי בעלמא, ולזמנין דמודעין לה מלין כדיבן וחייבן בה והא אוקמוה.

תרגום לעברית

אם נטמא - הוא ישן והנשמה יוצאת, וכל אותן רוחות טמאות לוקחות אותה, ונדבקת בהן באותן הדרגות התחתונות שמשוטטות בעולם, והם מודיעות לה דברים שקרובים לבא לעולם. ולפעמים שמודיעים לה דברים כוזבים וצוחקים עליה, והרי פרשוה.

טקסט הזהר

ואי זכי בר נש כד איהו נאים, ונשמתיה סלקא אזלא ושטיא ובקעא בין אלין רוחין מסאבין, וכלהו מכריזין ואמריין, פנון אתר פנון, לאו דא מסטרנא, ואיהי סלקא בין אינון קדישין ומודעין לה מלה חדא דקשוט.

תרגום לעברית

ואם זוכה אדם, כשהוא ישן ונשמתו עולה, הולכת ושטה ובוקעת בין הרוחות הטמאות הקלו, וכלם מכריזים ואומרים: פנו מקום, פנו. זה אינו מצדנו! והיא עולה בין אותם הקדושים, ומודיעים לה דבר אחד אמת.

וְכַד נִחְתָּא כָּל אֵינוֹן חֲבִילִין טְרִיקִין בְּעָאן לְאַתְקַרְבָּא בְּהֶדְהָ לְמַנְדַּע הֵהִיא מְלָה, וְאֵינוֹן מוֹדְעִין לָהּ מְלִין אַחֲרָנִין, וְהֵהִיא מְלָה דְנִטְלָא גּוֹ אֵינוֹן קַדִּישִׁין בֵּין אֵינוֹן

וכשִׁינְרֶדֶת, כָּל אוֹתָם מַחֲנוֹת שֶׁל עֶרְבוֹב רוּצִים לְהִתְקַרֵּב אֵלֶיהָ לְדַעַת אוֹתוֹ הַדָּבָר, וְהֵם מוֹדִיעִים לָהּ דְּבָרִים אֲחֵרִים. וְהַדְּבוּר הַהוּא שְׁנוּטְלָת בְּתוּף אוֹתָם קְדוּשִׁים בֵּין אוֹתָם הָאֲחֵרִים הוּא כְּתוּבָאָה בְּתוּף הַתְּכָן. וְזֶה [מִי] הוּא זוֹכָה יוֹתֵר בְּעוֹד שֶׁהוּא עוֹמֵד וְהַנְשָׁמָה עוֹמֶדֶת בְּעוֹלָם הַזֶּה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.